

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ
HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY**



**DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS**

**XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA**

Cümə axşamı, 11 may 2017
Thursday, 11 may 2017

№ 137 - 200

Dənizçilərə Bildirişlərə əsasən dəniz xəritələri və üzmə üçün vəsaitlər korrektə edilməlidir.

Dənizçilərə Bildirişlərin hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Əməliyyat Baş İdarəsinin Naviqasiya və Kartoqrafiya İdarəsini Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin Dənizçilərə Bildirişlərində ölkə daxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Xəritələrin, losiya və digər üzmə rəhbər sənədlərinin müasir səviyyədə saxlanılması üçün Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzi dənizçilərdən aşağıdakı məlumatlar haqqında xəbər verməyi xahiş edir:

- 1) Dənizçilik üçün yeni tapılmış təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) Xəritələrin, losiyaların və digər üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) Dənizçilik təhlükəsizliyini təmin etmək və yerin təyini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən, onun dəqiq yerini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə, məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur. Məlumatlar Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin aşağıdakı ünvanına göndərilməlidir:

AZ 1117, Bakı şəhəri,
Binəqədi rayonu, Biləcəri qəsəbəsi,
Yahya Hüseynov küçəsi,
Biləcəri-14 h/şəh.

Tel/ faks: (+99412) 404-79-25
e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and for sailing books should be immediately corrected according to Notices to Mariners. Each Notices to Mariners edition has its own ordinal number. Notices to Mariners numeration is keeping continuously during the calendar year. In Notices to Mariners, which published by Ministry of Defence of Azerbaijan Republic Centr of Hydrography and Cartography of Department of Navigation and Cartography of Operational Headquarters are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian Sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Centr of Hydrography and Cartography about the following:

- 1) New detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) All divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) Necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

AZ 1117, Baku,
Bilacari village,
Yahya Huseynov street,
Bilacari – 14 m/town

Tel/fax: (+99412) 404-79-25
e-mail: hydrography@mod.gov.az

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ
HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİ

MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY



DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS

Cümə axşamı, 11 may 2017
Thursday, 11 may 2017

137 – 200

XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

I. ÜMUMİ MƏLUMAT
GENERAL INFORMATION

137 Elan.

Yeni çap ili xəritələri nəşr olunub:

Announcement.

New year edition of charts have been published:

Xəritənin nömrəsi Chart number	Çap ili Year of edition
23	2017
231	2017
2310	2017
2311	2017
2328	2017
2332	2017
2335	2017

138 Elan.

Yeni kitab nəşr olunub:

Announcement.

New book have been published:

Kitabın adı Book name	Çap ili Year of edition
Xəzər dənizində gəmilərin üzmə rejimi üzrə məlumat toplusu	2017

**II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI
THE CORRECTION OF CHARTS**

Abşeron yarımadası (Absheron peninsula)

139 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Böyük-Zirə adası</i>		
(T)	<i>Boyuk-Zira island</i>		
Əlavə etmək Add	Parlayan buy 2-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 2	40° 17,5'	49° 53,9'
			DB 31(M)/17
140 (M)	Xəritələr (Charts) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Şıx burnu</i>		
(T)	<i>Shikh cape</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	40° 18,6'	49° 49,1'
			DB 32(M)/17
141 (M)	Xəritələr (Charts) 2310 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Hövsan körpüsü</i>		
(T)	<i>Hovsan pier</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	40° 20,7'	50° 04,9'
			DB 34(M)/17
142 (M)	Xəritələr (Charts) 2311 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Şah dili</i>		
(T)	<i>Shakh cape</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	40° 14,3'	50° 22,1'
			DB 35(M)/17

143 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Amburan burnu</i>		
(T)	<i>Amburan cape</i>		
Əlavə etmək Add	İşarədə «dagıl.» yazısı Inscription «dest.» at mark	40° 35,6'	50° 04,2'
			DB 37(M)/17

Cənub-qərb sahili (The south-west coast)

144 (M)	Xəritə (Chart) 2328 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Putu burnu</i>		
(T)	<i>Putu cape</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	40° 17,0'	49° 44,1'
			DB 38(1)(M)/17

145 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Pirsaat burnu</i>		
(T)	<i>Pirsaat cape</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	39° 51,7'	49° 25,7'
			DB 40(M)/17

146 (M)	Xəritə (Chart) 2332 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Bəndovan burnu</i>		
(T)	<i>Bəndovan cape</i>		
Əlavə etmək Add	İşarədə «dagıl.» yazısı Inscription «dest.» at mark	39° 42,4'	49° 24,7'
			DB 41(M)/17

Bakı arxipelaqı (Baku archipelago)

147 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Bakı buxtasından cənuba</i>		
(T)	<i>To the south from Baku bay</i>		
Əlavə etmək Add	Parlayan buy 1-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 1	40° 14,8'	49° 53,2'
			DB 42(M)/17

148 (M)	Xəritələr (Charts) 2310 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Daş-Zirə adası rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Dash-Zira island</i>		
Çəkmək Plot	1. Yanalma çəlləyi Mooring buoy	40° 18' 54"	50° 06' 00"
	2. Parlayan buy, y, işıq aPr(9)15s Light buoy, g, light WFl(9)15s	40° 15' 25"	50° 00' 12"
Əlavə etmək Add	3. Parlayan buy 16-da «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 16	40° 20,0'	50° 09,8'
			DB 43(1-3)(M)/17

149 (M)	Xəritələr (Charts) 2310 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Daş Tavalər rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Dash Tavalər</i>		
Düzəltmək	1. Daş Tavalərın parlayan işarəni işarəyə		
Correct	Light mark of Dash Tavalər to mark	40° 11,1'	50° 02,9'
	2. 409 platformanın parlayan işarəni işarəyə		
	Light mark of platform 409 to mark	40° 11,2'	50° 04,1'
			DB 44(M)/17
150 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Makarov bankası</i>		
(T)	<i>Makarov bank</i>		
Əlavə etmək	Parlayan buy 4-də «yoxdur» yazısı		
Add	Inscription «abs.» at light buoy 4	40° 08,8'	50° 04,8'
			DB 45(M)/17
151 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Makarov bankasından qərbə</i>		
(T)	<i>To the west from Makarov bank</i>		
Çəkmək	Buy, s, «meteo» yazısı		
Plot	Buoy, y, inscription «meteo»	40° 07,5'	49° 53,2'
			DB 46(M)/17
152 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Putə burnu rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Putə cape</i>		
Çəkmək	«Prime Exerter» buruq platforması		
Plot	Drilling platform «Prime Exerter»	40° 15,0'	49° 48,7'
			DB 47(5)(M)/17
153 (M)	Xəritə (Chart) 2328 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Daşlı burnu rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Dashlı cape</i>		
Çəkmək	1. Üzən dok və «üz. dok» yazısı		
Plot	Floated dock and inscription «floated dock»	40° 14' 49,5"	49° 40' 05,0"
	2. Batmış gəmi suyun üzərində hissələri ilə		
	Wreck with parts above the water	40° 14' 47,9"	49° 40' 19,6"
			DB 48(M)/17
154 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Xərə-Zirə adası rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Khara-Zira island</i>		
Düzəltmək	1. Xərə-Zirə adasının parlayan işarəni işarəyə		
Correct	Light mark of Khara-Zira island to mark	39° 59,9'	49° 39,0'
	2. Xərə-Zirə dəniz parlayan işarəni işarəyə		
	Light mark of Khara-Zira sea to mark	39° 58,0'	49° 46,9'
			DB 50(1,2)(M)/17

155 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Qutan adası</i>		
(T)	<i>Gutan island</i>		
Düzəltmək	Parlayan işarəni işarəyə		
Correct	Light mark to mark	39° 48,3'	49° 28,3'
			DB 52(M)/17
156 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Qutan adasından şimal-şərqə</i>		
(T)	<i>To the north-east from Gutan island</i>		
Ləğv etmək	Buy 104		
Delete	Buoy 104	39° 48,8'	49° 29,8'
			DB 53(M)/17
157 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Pirsaat buxtası</i>		
(T)	<i>Pirsaat bay</i>		
Ləğv etmək	1. Parlayan buy 117		
Delete	Light buoy 117	39° 47,4'	49° 28,7'
	2. Parlayan buy 118		
	Light buoy 118	39° 47,1'	49° 25,7'
			DB 54(M)/17
158 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Savenko bankası</i>		
(T)	<i>Savenko bank</i>		
Düzəltmək	1. Parlayan işarəni işarəyə		
Correct	Light mark to mark	39° 46,8'	49° 33,6'
	2. Parlayan buyu buy 107-yə		
	Light buoy to buoy 107	39° 46,4'	49° 32,6'
Ləğv etmək	3. Parlayan buy 106		
Delete	Light buoy 106	39° 47,5'	49° 34,1'
			DB 55(M)/17
159 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Markin bankası</i>		
(T)	<i>Markin bank</i>		
Əlavə etmək	Buy 119-da «yoxdur» yazısı		
Add	Inscription «abs.» at buoy 119	39° 45,0'	49° 24,2'
			DB 56(M)/17
160 (M)	Xəritə (Chart) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Voemmor bankası</i>		
(T)	<i>Voemmor bank</i>		
Ləğv etmək	Parlayan buy 108		
Delete	Light buoy 108	39° 46,4'	49° 34,2'
			DB 57(M)/17

161 (M)	Xəritələr (Charts) 2335 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 23(2) (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Səngi-Muğan adası rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Sengui-Mugan island</i>		
Ləğv etmək Delete	1. Parlayan buy 110 Light buoy 110	39° 44,5'	49° 36,0'
	2. Mayakda RMK RC at lighthouse	39° 45,4'	49° 35,0'
Əlavə etmək Add	3. Parlayan buy 1-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 1	39° 45,0'	49° 35,1'
	4. Buy 2-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at buoy 2	39° 45,0'	49° 35,1'
	5. Buy 3-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at buoy 3	39° 45,1'	49° 35,2'
	6. Parlayan buy 109-da «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 109	39° 43,7'	49° 34,0'
			DB 58(M)/17
162 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Andreyev bankası</i>		
(T)	<i>Andreyev bank</i>		
Ləğv etmək Delete	Parlayan buy 120 Light buoy 120	39° 40,3'	49° 57,0'
			DB 60(M)/17
163 (M)	Xəritələr (Charts) 2332 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Çiqil adası</i>		
(T)	<i>Chigil island</i>		
Düzəltmək Correct	1. Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	39° 38,4'	49° 26,3'
Əlavə etmək Add	2. İşarədə «dağıl.» yazısı Inscription «dest.» at mark	39° 38,4'	49° 26,3'
			DB 61(M)/17
164 (M)	Xəritə (Chart) 2332 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Pavlov bankasından şimal-qərbə</i>		
(T)	<i>To the north-west of Pavlov bank</i>		
Çəkmək Plot	Maneə və «dəm.» yazısı Obstruction and inscription «met.»	39° 35' 48"	49° 23' 56"
			DB 113(M)/17
165 (M)	Xəritələr (Charts) 2332 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Pavlov bankası</i>		
(T)	<i>Pavlov bank</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark	39° 33,6'	49° 25,8'
			DB 62(M)/17

166 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Kumani bankası</i>		
(T)	<i>Kumani bank</i>		
Düzəltmək	Parlayan işarəni işarəyə	39° 33,8'	49° 35,0'
Correct	Light mark to mark		DB 63(M)/17
167 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Kür bankası</i>		
(T)	<i>Kur bank</i>		
Düzəltmək	Parlayan işarəni işarəyə	39° 19,7'	49° 33,8'
Correct	Light mark to mark		DB 66(M)/17
168 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Kornilov-Pavlov bankası</i>		
(T)	<i>Kornilov-Pavlov bank</i>		
Düzəltmək	Parlayan işarəni işarəyə	39° 29,2'	49° 48,4'
Correct	Light mark to mark		DB 67(M)/17
169 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Kalmıçkov bankası</i>		
(T)	<i>Kalmichkov bank</i>		
Əlavə etmək	Parlayan buy 125-də «yoxdur» yazısı	39° 15,6'	49° 46,0'
Add	Inscription «abs.» at light buoy 125		DB 68(M)/17
170 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Karagedov bankası</i>		
(T)	<i>Karagedov bank</i>		
Əlavə etmək	Parlayan buy 113-da «yoxdur» yazısı	39° 14,7'	49° 35,9'
Add	Inscription «abs.» at light buoy 113		DB 69(M)/17
171 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Borisov bankası</i>		
(T)	<i>Borisov bank</i>		
Ləğv etmək	Parlayan buy 115	39° 00,0'	49° 42,4'
Delete	Light buoy 115		DB 70(2)(M)/17
172 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Kür Daşı adası</i>		
(T)	<i>Kur Dashi island</i>		
Əlavə etmək	İşarədə «dagıl.» yazısı	39° 00,9'	49° 20,2'
Add	Inscription «dest.» at mark		DB 72(M)/17

Abşeron arxipelaqı (Absheron archipelago)

173 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Şah dili rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Shakh spit</i>		
Ləğv etmək	1. Parlayan buy 27		
Delete	Light buoy 27	40° 09,2'	50° 20,1'
Əlavə etmək	2. Parlayan buy 17-də «yoxdur» yazısı		
Add	Inscription «abs.» at light buoy 17	40° 08,1'	50° 24,0'
	3. Parlayan buy 25-də «yoxdur» yazısı		
	Inscription «abs.» at light buoy 25	40° 08,8'	50° 24,2'
			DB 75(1-3)(M)/17
174 (M)	Xəritə (Chart) 2311 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Cənubi Abşeron körfəzi</i>		
(T)	<i>Southern gulf of Absheron</i>		
Əlavə etmək	1. Parlayan buy 1-də «yoxdur» yazısı		
Add	Inscription «abs.» at light buoy 1	40° 22,7'	50° 22,5'
	2. Parlayan buy 5-də «yoxdur» yazısı		
	Inscription «abs.» at light buoy 5	40° 21,9'	50° 21,9'
	3. Parlayan buy 6-da «yoxdur» yazısı		
	Inscription «abs.» at light buoy 6	40° 22,3'	50° 21,7'
			DB 76(M)/17
175	Xəritə (Chart) 2311 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Pirallahi adası. Cənub estakada</i>		
	<i>Pirallahi island. South pier</i>		
Düzəltmək	Parlayan işarədə işıqını yPr3s1M işığına		
Correct	Light to light WF13s1M at mark	40° 22,6'	50° 23,7'
			Çap səhvi
176 (M)	Xəritələr (Charts) 2311 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>İlan silsiləsi</i>		
(T)	<i>İlan ridge</i>		
Əlavə etmək	Parlayan buy 35-də «yoxdur» yazısı		
Add	Inscription «abs.» at light buoy 35	40° 25,3'	50° 23,9'
			DB 77(M)/17
177 (M)	Xəritələr (Charts) 2311 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Karaçev bankası</i>		
(T)	<i>Karachev bank</i>		
Əlavə etmək	Parlayan buy 36-da «yoxdur» yazısı		
Add	Inscription «abs.» at light buoy 36	40° 26,6'	50° 24,0'
			DB 78(M)/17

178 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Çilov adası rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Chilov island</i>		
Əlavə etmək Add	1. Parlayan buy 22-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 22	40° 15,8'	50° 41,6'
	2. Parlayan buy 23-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 23	40° 19,3'	50° 43,9'
Düzəltmək Correct	3. Parlayan işarəni işarə 1-ə Light mark to mark 1	40° 17,5'	50° 41,6'
	4. Parlayan işarəni işarə 2-yə Light mark to mark 2	40° 17,2'	50° 41,6'
	5. Parlayan işarəni işarə 4-ə Light mark to mark 4	40° 17,7'	50° 43,5'
Ləğv etmək Delete	6. İşarə 4-də «RLMk(cvb.» yazısı Inscription «Racon» at mark 4	40° 17,7'	50° 43,5'
	7. İşıq platforma 6-da Light at platform 6	40° 14,7'	50° 36,3'
			DB 79(3-9)(M)/17
179 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Çilov adasından cənuba</i>		
(T)	<i>To the south from Chilov island</i>		
Çəkmək Plot	1. Parlayan buy 1, s, top fiquru əyri xaç, işıq sPr5s Light buoy 1, y, «X» top mark, light yFl5s	40° 08' 14"	50° 39' 54"
	2. Parlayan buy 2, s, top fiquru əyri xaç, işıq sPr5s Light buoy 2, y, «X» top mark, light yFl5s	40° 08' 10"	50° 40' 10"
	3. Parlayan buy 3, s, top fiquru əyri xaç, işıq sPr5s Light buoy 3, y, «X» top mark, light yFl5s	40° 07' 54"	50° 39' 52"
	4. Parlayan buy 4, s, top fiquru əyri xaç, işıq sPr5s Light buoy 4, y, «X» top mark, light yFl5s	40° 07' 54"	50° 40' 06"
	5. Parlayan buy, s, işıq sPr(5)20s Light buoy, y, light wFl(5)20s	40° 08' 00"	50° 40' 00"
			DB 80(1-4,6)(M)/17
180 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Neft Daşları adası rayonu</i>		
(T)	<i>Area of Neft Daşları island</i>		
Çəkmək Plot	1. «Xəzər-6» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Khazar-6», inscription «see caution»	40° 14' 32"	50° 55' 04"
	2. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
Düzəltmək Correct	3. Parlayan buyu buy 2-yə Light buoy to buoy 2	40° 15,4'	50° 48,3'
	4. Estakadanın parlayan işarəni işarəyə Light mark to mark at trestle	40° 17,0'	50° 44,3'
	5. Platformada 300-də parlayan işarəni işarəyə At platform 300 light marks to mark	40° 12,8'	50° 54,4'
			DB 81(3-7)(M)/17
181 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)		
	<i>Neft Daşları adasından cənub-şərqə</i>		
(T)	<i>To the south-east from Neft Daşları island</i>		
Çəkmək Plot	1. Parlayan buy, s, işıq sPr5s4M Light buoy, y, light yFl5s4M	39° 58,5'	51° 32,5'

	2. Parlayan buy, s, işıq sPr5s4M Light buoy, y, light yFl5s4M	40° 03,9'	51° 23,3'	DB 82(5,6)(M)/17
182 (M)	Xəritə (Chart) 2311 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Tavaalti adasından şimal-qərbə</i> <i>To the north-west from Tavaalti island</i>			
(T) Çəkmək Plot	Buy 11, y Buoy 11, G	40° 24' 23"	50° 23' 09"	DB 83(M)/17
183 (M)	Xəritələr (Charts) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) 23(3-5) (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Andriyevskiy bankası</i> <i>Andriyevskiy bank</i>			
(T) Düzəltmək Correct Əlavə etmək Add	1. Parlayan buyu buy 40-a Light buoy to buoy 40 2. Parlayan buy 39-da «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 39 3. Parlayan buy 38-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 38 4. Parlayan buy 168-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 168 5. Parlayan işarəni işarə 47-ə Light mark to mark 47	40° 38,0' 40° 38,5' 40° 37,2' 40° 39,8' 40° 39,0'	50° 18,4' 50° 20,3' 50° 26,3' 50° 28,8' 50° 19,6'	DB 85(M)/17
184 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Təhlükəli bankası</i> <i>Takhlukali bank</i>			
(T) Əlavə etmək Add	Parlayan buy 169-da «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 169	40° 34,7'	50° 12,0'	DB 85(M)/17
185 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Balaxnin bankası</i> <i>Balaxnin bank</i>			
(T) Əlavə etmək Add	Parlayan buy 43-də «yoxdur» yazısı Inscription «abs.» at light buoy 43	40° 38,5'	50° 07,2'	DB 85(M)/17
186 (M)	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Syurupa bankası</i> <i>Syurupa bank</i>			
(T) Ləğv etmək Delete	Parlayan buy 42 Light buoy 42	40° 41,4'	50° 06,0'	DB 85(M)/17

187 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Abşeron bankası</i>		
(T)	<i>Absheron bank</i>		
Çəkmək Plot	1. «Abşeron» buruq platforması və «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Absheron» and inscription «see caution»	40° 44' 25"	50° 08' 52"
Ləğv etmək Delete	2. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker) 3. Parlayan buy 41 Light buoy 41	40° 44,3'	50° 15,8'
			DB 89(1,2,6)(M)/17

Şərq sahili (The east coast)

188 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Bekoviç dili</i>		
(T)	<i>Bekhovich spit</i>		
Ləğv etmək Delete	Mayakda RMk RC at lighthouse	39° 46,0'	53° 02,2'
			DB 105(M)/17

189 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Okarem liman məntəqəsi</i>		
(T)	<i>Portpoint Okarem</i>		
Ləğv etmək Delete	1. Parlayan buy 131 Light buoy 131	38° 04,8'	53° 44,2'
Əlavə etmək Add	2. Ön istiqamətli parlayan işarədə «sönmüş» yazısı Inscription «extingd.» at front leading light mark	38° 03,1'	53° 49,3'
Çəkmək Plot	3. Sualtı maneə və «lövbər» yazısı Underwater obstacle and inscription «anchor»	38° 03,2'	53° 49,3'
			DB 106(M)/17

190 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Həsən-Qulu kəndi</i>		
(T)	<i>Hasan-Gulu village</i>		
Ləğv etmək Delete	Parlayan buy 130 Light buoy 130	38° 23,5'	53° 42,0'
			DB 107(M)/17

Dənizin orta hissəsi (The middle part of the sea)

191 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Karasengir burnundan cənub-qərbə</i>		
(T)	<i>To the south-weat from Karasengir cape</i>		
Çəkmək Plot	Batmış gəmi suyun üzərində hissələri üzrə Wreck with parts above water	40° 38,2'	52° 31,0'
			DB 95(M)/17

Dənizin cənub hissəsi (The south part of the sea)

192 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Alfa Şah-Dəniz platforması rayonu</i> <i>Area of Alfa Shakh-Deniz platform</i>		
(T) Çəkmək Plot	1. «İstiqlal» buruq platforması Drilling platform «İstiqlal»,	39° 55,3'	50° 23,3'
	2. «Heydər Əliyev» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Heydar Aliyev», inscription «See caution»	39° 47,0'	50° 26,4'
	3. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		DB 96(4), 132(M)/17
193	Xəritələr (Charts) 23B, 22, 23 <i>Neft Daşları adasından cənub-şərqə</i> <i>To the south-east from Neft Dashlari island</i>		
Ləğv etmək Delete	«Dədə Qorqud» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı və DB 97(M)/17 əsasən xəbərdarlıq mətni Drilling platform «Dada Gorgud», inscription «see caution» and caution text promulgated by NM 97(T)/17	40° 09' 49"	51° 06' 46"
	Ləğv etmək DB 97(M)/17 Cancel NM 97(T)/17		D.o. 901/17
194	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Livanov bankası</i> <i>Livanov bank</i>		
Düzəltmək Correct	1. İşarə parlayan işarəyə aPr5s9M Mark to light mark WF15s9M	39° 44,0'	52° 05,8'
Əlavə etmək Add	2. İşarədə «sönmüş» yazısı Inscription «extingd.» at mark	39° 44,0'	52° 05,8'
			Çap səhvi
195 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Çələkən yarımadası rayonu</i> <i>Area of Cheleken peninsula</i>		
(T) Çəkmək Plot	1. «Saturn» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Saturn», inscription «see caution»	39° 38,3'	52° 20,8'
	2. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
	3. «Qurtuluş» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Gurtuluş», inscription «see caution»	39° 32,4'	52° 27,2'
	4. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
	5. «Lam-Bi» buruq platforması və «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Lam-Bee» and inscription «see caution»	39° 29,1'	52° 38,6'
	6. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
	7. «Elima» buruq platforması və «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Elima» and inscription «see caution»	39° 29,1'	52° 38,7'
	8. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
	9. «Caspian Driffer» buruq platforması, «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Caspian Driffer», inscription «see caution»	39° 27,1'	52° 47,4'

	10. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
	11. «Merkuriy» buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «Merkuriy», inscription «See caution»	39° 29,8'	52° 54,3'
	12. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		
	13. «İran-Xəzər» buruq platforması və «bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform «İran-Khazar» and inscription «see caution»	39° 20,7'	53° 01,9'
	14. Mətn (bax yapşdırmaya) Text (see sticker)		DB 98(M)/17
196 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Ulskiy bankası</i>		
(T)	<i>Ulskiy bank</i>		
Ləğv etmək	Parlayan buy 133		
Delete	Light buoy 133	38° 24,2'	52° 58,6'
			DB 99(M)/17
197 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Qryazniy Vulkan bankası</i>		
(T)	<i>Gryazniy Vulkan bank</i>		
Ləğv etmək	Parlayan buy 132		
Delete	Light buoy 132	38° 07,4'	52° 33,2'
			DB 100(M)/17
198 (M)	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) <i>Nouşehr limanından şimala</i>		
(T)	<i>To the north from Noushehr port</i>		
Çəkmək	Parlayan buy, s, işıq sPr5s4M		
Plot	Light buoy, y, light yFl5s4M	37° 53,0'	51° 31,0'
			DB 101(M)/17
	Xəritə (Chart) 231 (Çap ili 2017) (Edition 2017) (M) Xəbərdarlıq «Xəzər-6» ÜQQ-na 8 kbt-dən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 180(2)(M)/17) (T) Caution To approach MODU «Khazar-6» at distance less than 8 cable is forbidden. (NM 180(2)(M)/17)		
	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) (M) Xəbərdarlıq «Abşeron» ÜQQ-na 6 kbt-dən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 187(2)(M)/17) (T) Caution To approach MODU «Absheron» at distance less than 6 cable is forbidden. (NM 187(2)(M)/17)		
	Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017) (M) Xəbərdarlıq «Heydər Əliyev» buruq platformasına (39°47,0'N 50°26,4'E) 2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 192(3)(M)/17) (T) Caution Approaching to the drilling platform «Heydar Aliyev» (39°47,0'N 50°26,4'E) is prohibited at the distance less than 2 mile. (NM 192(3)(T)/17)		

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«Saturn» buruq platformasına (39°38,3'N 52°20,8'E)

2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 195(2)(M)/17)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «Saturn» (39°38,3'N 52°20,8'E)

is prohibited at the distance less than 2 mile. (NM 195(2)(M)/17)

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«Qurtuluş» ÜQQ-na 2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 195(4)(M)/17)

(T) Caution

To approach MODU «Gurtuluş» at distance less than 2 miles is forbidden. (NM 195(4)(M)/17)

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«Lam-Bi» ÜQQ-na 2 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 195(6)(M)/17)

(T) Caution

To approach MODU «Lam-Bee» at distance less than 2 miles is forbidden. (NM 195(6)(M)/17)

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«Elima» ÜQQ-u zərurətə görə (39°29,1'N 52°38,7'E) nöqtəsindən (39°28,0'N 52°43,0'E)

nöqtəsinə keçirilir. Gəmilərə üzümə rejiminə riayət zəruridir. (DB 195(8)(M)/17)

(T) Caution

MODU Elima is held from point (39°29,1'N 52°38,7'E) to point (39°28,0'N 52°43,0'E) for need.

Vessels must be careful of guard. (NM 195(8)(M)/17)

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«Caspian Driffer» buruq platformasına (39°27,1'N 52°47,4'E) 500 metrədən az məsafədə

yaxınlaşmaq məsləhət görülmür. (DB 195(10)(M)/17)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «Caspian Driffer» (39°27,1'N 52°47,4'E) is not

recommended at the distance less than 500 metre. (NM 195(10)(M)/17)

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«Merkuriy» buruq platformasına (39°29,8'N 52°54,3'E) 1 mildən az

məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 195(12)(M)/17)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform «Merkuriy» (39°29,8'N 52°54,3'E)

is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 195(12)(M)/17)

Xəritə (Chart) 23 (Çap ili 2017) (Edition 2017)

(M) Xəbərdarlıq

«İran-Xəzər» ÜQQ-na 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 195(14)(M)/17)

(T) Caution

To approach MODU «İran-Khazar» at distance less than 1 miles is forbidden. (NM 195(14)(M)/17)

III. KİTABLARIN KORREKTURASI
BOOKS CORRECTION
КОРРЕКТУРА КНИГ

199 Kitab 7003 AR «Xəzər dənizi xəritələrin kataloqu» 2005-ci ilin nəşri.
Book 7003 AR «Catalogue of the charts of the Caspian sea» edition 2005.

- 1. Səh. 6.** Xəritə 23. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(1)/17).
Page 6. Chart 23. Add year of edition - «2017». (NM 199(1)/17).
- 2. Səh. 14.** Xəritə 231. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(2)/17).
Page 14. Chart 231. Add year of edition - «2017». (NM 199(2)/17).
- 3. Səh. 26.** Xəritə 2332. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(3)/17).
Page 26. Chart 2332. Add year of edition - «2017». (NM 199(3)/17).
- 4. Səh. 26.** Xəritə 2335. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(4)/17).
Page 26. Chart 2335. Add year of edition - «2017». (NM 199(4)/17).
- 5. Səh. 26.** Xəritə 2310. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(5)/17).
Page 26. Chart 2310. Add year of edition - «2017». (NM 199(5)/17).
- 6. Səh. 26.** Xəritə 2328. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(6)/17).
Page 26. Chart 2328. Add year of edition - «2017». (NM 135(6)/17).
- 7. Səh. 26.** Xəritə 2311. Çap ilini əlavə etmək - «2017». (DB 199(7)/17).
Page 26. Chart 2311. Add year of edition - «2017». (NM 199(7)/17).
- 8. Səh. 30.** 4051-AR-dan sonra yerləşdirmək:

-	Xəzər dənizində gəmilərin üzmə rejimi üzrə məlumat toplusu	2017	MN ƏBİ Naviqasiya və Kartoqrafiya idarəsi təmin edir (DB 199(8)/17).
---	---	------	---

200 Dənizçilərə Bildirişlər
Notices to Mariners

- 1. Buraxılış 3 - 2017-ci il. Səh. 6.** 130 Dənizçilərə Bildirişlərin əsasnaməsində «DB 309/17»-i «DB 309/16»-ya düzəltmək.
- 2. Buraxılış 3 - 2017-ci il. Səh. 8.** 133 Dənizçilərə Bildirişlərin əsasnaməsində «(133/16), PΦ 248/17»-i «(133/17), PΦ 248/17»-ə düzəltmək.

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFİYA İDARƏSİ
HİDROQRAFİYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİNİN RƏİSİ

CHIEF OF THE CENTRE OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY
OF DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
OF MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC